

اعتراف علماء المسيحية باختلاف عدد الأسفار بين نسخ الكتاب المقدس

محمد شاهين التابع

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. اهلا بكم في فيديو جديد من سلسلة اثبات تحريف الكتاب المقدس.

والنهارده هنطلع على بعض الوثائق المسيحية اللي بوجود اختلافات في عدد الاسفار ما بين نسخ الكتاب المقدس اللي بين ايدينا

دلوقتى - 00:00:00

في البداية لو انت مهتم بمواقع الحوار الاسلامي المسيحي ومهتم بموضوع النقد الكتابي بالذات يبقى انت لازم تشتراك في القناة.

اضغط على الزر الاحمر واضغط على علامة جرس علشان تجييك كل الاشعارات بكل الحلقات الجديدة. احنا عرضنا قبل كده على مدار

ثلاث فيديوهات عدد كبير من نسخ الكتاب المقدس المتوفرة بين - 00:00:25

عندنا دلوقتى خصوصا باللغة العربية. واول حاجة اتكلمنا عنها ردا على اللي بيدعى ان الكتاب المقدس بيتحدى نقاده والقائلين

بتحريفه جاب على هذا السؤال انت بتدافع عن انهي كتاب مقدس؟ لان نسخ الكتاب المقدس اللي ما بين ايديين المسيحيين الان

مختلفة اختلافات كثيرة جدا جدا - 00:00:47

وقلنا ان وحدات بناء الكتاب المقدس بتبدأ بالحرف والكلمة والنص والاصحاح والسفر. الكتاب المقدس عبارة عن مجموعة من الاسفار

الصفر متكون من اصحابات الاصحاح متكون من اعداد الاعداد متكونة من مجموعة من الكلمات -

00:01:07

الكلمات متكونة من مجموعة من الحروف فالحرف اصغر بنية والسفر او الكتاب اكبر بنية. قلنا ان اشهر خلاف في عدد الاسفار ما بين

نسخ الكتاب المقدس الحالية هي البروتستانت اللي بيؤمنوا ان الكتاب المقدس ستة وستين صفر. والكاثوليك وبعض الارسوزوكس

اللي بيؤمنوا ان الكتاب المقدس ثلاثة وسبعين صفر - 00:01:27

في اختلافات اخرى لكن هذا اشهر اختلاف. فعدد الاسفار ما بين نسخ الكتاب المقدس الحالية بين ايديينا دلوقتى. وقلنا قبل كده ان

في حاجة اسمها الكتاب المقدس الاسفار القانونية التي حذفها البروتستانت - 00:01:51

فكتابي المقدس بتاع البروتستانت ستة وستين صفر لكن بت نوع الكاثوليك او بعض الارسوزوكس ثلاثة وسبعين صفر. يبقى الكاثوليك

والارثوذوكس بيؤمنوا ده مقدس عدد اسفاره اكبر. لكن بيقولوا ان البروتستانت حذفوا من كتابهم مجموعة من الاسفار. حذفوا سبعة -

00:02:06

كاسفار الارثوذوكس والكاثوليك بيسموها الاسفار القانونية الثانية. وقلنا برضه ادي النسخة اللي عرضناها قبل كده من طبعة دار الكتاب

المقدس مكتوب عليها الاسفار القانونية الثانية. قلنا باختصار ان لما اليهود رجعوا من السبي البابلي ولما - 00:02:26

بدأت الامبراطورية اليونانية تنتشر في حوض البحر الابيض المتوسط والاسكندر الاكبر. بدأ ينشر اللغة اليونانية بشكل كبير جدا في

حوض البحر الابيض المتوسط الفالقية العظمى من يهود الشتات. من اليهود المتفرقين في حوض البحر الابيض المتوسط. بدأوا

يعتمدوا على - 00:02:46

اللغة اليونانية وبدأت اللغة اليونانية تكون هي اللغة الاولى بالنسبة لهؤلاء اليهود. فهؤلاء اليهود يهود الشتات وجدوا الحاجة لترجمة

اسفار كتابهم المقدس من اللغة العبرية للغة اليونانية. فظهرت مجموعة من الاسفار - 00:03:06

وجدناها في نسخة من الكتاب المقدس باللغة اليونانية. اللي تم تسميتها بالترجمة السبعينية. الترجمة السبعينية هي ترجمة من عربي لليوناني عملها يهود الشتات لما وجدوا الحاجة لترجمة اسفارهم من العبر لليوناني - [00:03:25](#)

فالترجمة السبعينية دي اللي هي مفروض باللغة اليونانية تحتوي على بعض الاسفار التي لا نجد اصل لها في اللغة الاسفار دي عددها اتناسنر صفر الارثوذكس والكاثوليك فيما بعد لما جم يختاروا اسفار الكتاب المقدس خدوا من هذه الاسفار سبع اسفار - [00:03:43](#) كم الاصطلاح عليها على ان اسمها الاسفار القانونية الثانية. الاسفار القانونية الثانية المقصود بها ان هي دخلت قانون الكتاب المقدس في مرحلة ثانية. كان في مرحلة اولى المسيحيين اتفقوا على بعض الاسفار. وبعدين فضلت مجموعة من - [00:04:07](#)

اللي اسفار عليها خلاف الكاثوليك اضافوا هذه المجموعة الثانية او اكدوا على قانونيتها في المرحلة الثانية سمواها الاسفار القانونية الثانية. الاسفار القانونية الثانية دي سبع اسفار موجودين في الترجمة السبعينية. الترجمة - [00:04:27](#)

اليونانية مش لاقين اصلها في العبرى فعندنا العهد القديم العبرى ما فيهوش هذه الاسفار. العهد القديم اليوناني في هذه الاسفار. البروتستانت والكاثوليك اختلقو هل هذه الاسفار ضمن الكتاب المقدس ولا لا - [00:04:47](#)

فالبروتستانت حذفوا هذه الاسفار من كتبهم المقدسة الكاثوليك اثبتوا هذه الاسفار في كتبهم المقدسة. الارسوزوكس خصوصا المصريين واقعين في مشكلة لأنهم بيعتمدوا على نسخ للكتاب المقدس. طبعة البروتستانت فبدأوا يعملا لنفسهم نسخ ملاحقة. ملحق مكتوب عليه الكتاب المقدس الاسفار القانونية التي حذفها البروتستانت فيها السبعة - [00:05:05](#)

اسفار اللي البروتستانت ما بيؤمنوش انها ضمن الكتاب المقدس وحذفوا من كتبهم المقدس لكن كثير من الارثوذكس وكل الكاثوليك بيعملوا ان هذه الاسفار ضمن الكتاب المقدس. ومؤخرا دار الكتاب المقدس البروتستانتية طبعت كتاب - [00:05:34](#)

تصل اسم الاسفار القانونية الثانية مكتوب عليها الكتب اليونانية من الترجمة السبعينية. اللي هي الاسفار اللي الكاثوليك قبلوها ضمن الكتاب المقدس اللي موجودة في الترجمة السبعينية اليونانية لكن مش لاقين اصلها العبرى. فده اهم - [00:05:54](#)

اكبر سبب للاختلاف في عدد الاسفار ما بين الارسوزوكس والكاثوليك من ناحية وما بين البروتستانت من ناحية. طب هل علماء المسيحيين معترفين بهذا الخلاف وان في نسخ كتاب المقدس. عدد اسفارها كبير ونسخ كتاب المقدس عدد اسفارها قليل - [00:06:14](#) يعني دي نسخة كتاب المقدس بروتستانتية. طبعة دار الكتاب المقدس البروتستانتية. بتحتوي على ستة وستين صفر فقط دي نسخة كتاب المقدس كاثوليكية الترجمة اليسوعية عدد اسفارها في العهد القديم اكبر من عدد اسفار النسخة بتاعة - [00:06:34](#)

في الكتاب المقدس الفانديك البروتستانتية. طب هل العلماء معترفين بهذا الخلاف؟ لأن دي نقطة جوهرية مهمة. اي حد هيقول لك الكتاب المقدس حدس معصوم وما تحركتش تسأله سؤال انت تقصد انهي كتاب المقدس؟ وده ابسط مثال للاختلاف في عدد الاسفار فيما بعد - [00:06:54](#)

اما نيجي نتكلم على مشكلة قانون الكتاب المقدس يعني ايه قانون الكتاب المقدس؟ قانون الكتاب المقدس يعني قائمة الاسفار اللي المسيحيين بيعتقدوا ان هي المفروض تكون ضمن الكتاب المقدس. ما هي الاسفار المقدسة التي يجب ان نضعها في - [00:07:14](#) الكتاب المقدس. الموضوع ده اسمه قانون الكتاب المقدس. قائمة الاسفار المقدسة الموجودة في الكتاب المقدس. فيما بعد هنجد ان طوال التاريخ المسيحي واليهودي عمر ما اليهود وال المسيحيين اتفقوا مع بعض على عدد اسفار الكتاب المقدس. طوايف اليهود ما بينها وما بين بعض مختلفة على - [00:07:34](#)

عدد اسفار الكتاب المقدس طوايف المسيحيين ما بينهم وبين بعض ولغاية النهاردة مختلفين على عدد اسفار الكتاب المقدس. اول وثيقة هنطلع عليها النهاردة من كتاب المدخل الى الكتاب المقدس للقس حبيب سعيد. وده بروتستانتي تحت عنوان اسفار الابوكيه - [00:07:58](#)

وكلمة ابو كريفا زي ما هنسنعرض معناها من بعض المراجع بعد قليل معناها الاسفار المخفية. اول واحد استخدم العبارة كلمة ابو كريفا كان القديس جيروم. القديس جيروم احد اهم اباء القرن الخامس الميلادي. البابا ديماسيوس بابا - [00:08:18](#) كاثوليك بابا روما كلف القديس جيرون بانه يعمل نسخة للكتاب المقدس تكون نسخة قياسية معيارية لكل الكنيسة الغربية اللي هي

هي فيما بعد بقى اسمها ترجمة الفولجاتا. النسخة الشعبية اللي كل الشعب بيرجع اليها وبيعتبرها نسخة الكتاب المقدس - 00:08:38
قياسية. لما جه القديس جيرون يعمل ترجمة الفولجاتا اكتشف ان فيه بعض الاسفار موجودة في الترجمة السبعينية مش موجودة في نص العهد القديم العربي واتهم اليهود العبرانيين بالتحريف. وسمى هذه الاسفار الابوكروفة. ابو كريفا بمعنى الاصفار المخفية -

00:09:00

الاسفار اللي اليهود العبرانيين خبوها لكنها موجودة فقط في الترجمة السبعينية اللي موجودة باللغة اليونانية. وسبحان الله العظيم ان الله عز وجل يقول في القرآن الكريم عن اهل الكتاب اليهود بيعملوا ايه في كتابهم؟ تبیدونها وتخفون كثيرا - 00:09:23
بيخفوا كثير من اسفارهم. فالقديس جيرون سمي هذه الاسفار ابو كريفا بمعنى ان هي اسفار مخفية مش لاقيين اصلها العربي فيما بعد تم استخدام كلمة ابو كريفا بمعنى ان هي اسفار مدسوسه. اسفار مزورة - 00:09:43

فارليست موحى بها من الله. ده الاستخدام البروتستانتي للكلمة لكن الكلمة في اصلها اللغوي زي ما القديس جيرون استخدمها كان بيستخدم كلمة ابو كريفا بمعنى الاصفار المخفية. اللي يهود خبوها ومش لاقيين اصلها العربي - 00:10:03

فهنا تحت عنوان اسفار الابو كريفا بيقول القصة حبيب سعيد حين نقارن الكتاب المقدس العربي الذي تستعمله الكنائس البروتستانتية بالكتاب المقدس الذي تستعمله الكنائس الكاثوليكية والارثوذكسية الشرقية. نلاحظ ان النسخة الاخيرة تشمل اسفار - 00:10:24
اكثر من الاولى يعني البروتستانت عندهم نسخة كتاب مقدس. والارثوذكس والكاثوليك عندهم نسخة كتاب مقدس. لما بنقارن نسخة الكاثوليك والارثوذكس بنسخة بنلائي ان نسخة الكاثوليك والارثوذوكس تشمل اسفارا اكثر من الاولى. يعني عدد الاسفار اللي في كتاب - 00:10:44

والكاثوليك اكتر من عدد الاسفار الموجودة عند البروتستانت. بيكمي وبيقول وتعرف تلك الاسفار التي لم تدمج في النسخة فالاولى بالابوكريفا. يعني الاسفار اللي البروتستانت ما وضعوهاش في نسختهم البروتستانت بيقولوا عنها ابو كريفا - 00:11:06
وحبيب سعيد بورطستنطي. فيبيقول ان دي اسفار ابو كريفا بمعنى ان هي اسفار مزورة من حولة ليست من الوحي المقدس ولا ينبغي ان تضاف في الكتاب المقدس. هنا بيقول وفي بعض الكتب المقدسة الانجليزية نجد تلك الاسفار مجتمعة معا - 00:11:26

وموضوعة بين العهدين القديم والجديد. اما في الكتب المقدسة الكاثوليكية والارثوذوكسية فان هذه الاسفار موضوعة في اماكن المختلفة. في البداية تاريخيا هذه الاسفار ما كانتش ضمن العهد القديم ولا كانت ضمن العهد الجديد. لكن كانوا - 00:11:46
مع بعض ما بين العهد القديم والعهد الجديد. اعترافا منهم ضمنيا ان دي اسفار مش موجودة في العهد القديم العربي ولا هي تتبع اسفار العهد الجديد. لكن في نسخ الكاثوليك والارثوذوكس هذه الاسفار محظوظة ضمن اسفار العهد القديم - 00:12:06
يعني احنا لو فتحنا الترجمة اليسوعية العهد القديم واطلاعنا على الفهرس زي ما هعرضه على الشاشة دلوقتي هنلائي ان الاسفار قانونية الثانية المتعلّم عليها باللون الاصفر محظوظة ضمن اسفار العهد القديم عادي. لكن في النسخ القديمة في الاول بعض النسخ - 00:12:26

الانجليزية كانت بتجمع هذه الاسفار ما بين العهد القديم والعهد الجديد. اما في الكتب المقدسة الكاثوليكية والارثوذوكسية فان هذه الاسفار موضوعة في اماكن مختلفة ويرجع الخلاف في الرأي بين الكنائس عن اسفار الابو كريفا الى قرابة الفي سنة - 00:12:46
كان مصدر الخلاف بين فلسطين ومصر. هنا بيقول ان الخلاف ده بيرجع للفين سنة. يعني من بداية التاريخ المسيحي اصلا من بداية القرن الاول المسيحي. طبعا الخلاف في الاصل ما بين طوایف اليهود المختلفة. وبعد - 00:13:06

كده هذا الخلاف انتقل للمسيحيين. ففي مسيحيين مشيوا ورا اليهود العبرانيين اللي بيرفضوا هذه الاسفار. وفيه مسيحيين مشوا وورا اليهود بتوع الشتات اللي قبلوا هذه الاسفار. الوثيقة الثانية اللي هنستعرضها النهاردة كتاب اللاهوت المقارن للبابا - 00:13:26
الثالث في الصفحة رقم خمسة اتشر تحت عنوان خلافات بالنسبة الى الكتاب المقدس البابا شنودة بيقول على الرغم من اهتمام بالكتاب اهتماما كبيرا على الرغم من كلامهم عن الحق الكتابي الا اننا نأخذ عليهم هنا امرین - 00:13:46
هامين. رقم واحد عدم ايمانهم ببعض اسفار الكتاب مثل توبيا يهوديت يشوع ابن صراخ طوخ سفر الحكمة صفين مكبيين وبعض

اجزاء اخرى من الكتاب. واعتبارهم انها ابو كريفا وعدم ضمها الى - 00:14:06

الكتاب مثلما تضم في ترجمة الكاثوليك للكتاب في نقطة في غاية الالاهية. هنا البابا شنودة بيقول ان رغم ان البروتستانت مهتمين جدا بالكتاب المقدس وهذا صحيح. لأن البروتستان عندهم عقيدة اسمها السولاس كريبيتورا. كلمة سولة معناها وحيد سكريبتورا معناه السكريبتورز معناه الكتب المقدسة. فيما معناه انهم - 00:14:26

بيقولوا ان الكتاب المقدس هو اللي له السلطان الوحيد. في تحديد العقائد وهكذا. فالافتراض ان البروتستانت مهتمين بالكتاب المقدس جدا لأن هي مصدر السلطان والتشريع الوحيد. فالبابا شنودة بيقول رغم انهم مهتمين بالكتاب المقدس اهتمام شديد الا انه - 00:14:51

بيأخذ عليهم امررين. الامر الاول انهم ما بيؤمنوش ببعض اسفار الكتاب المقدس ومش بيحطوها ضمن كتابهم المقدس لكن الكاثوليك بيحطوها في كتابهم المقدس. طبعا البابا شنودة ما بيقولش احنا بنحطها في كتابنا المقدس. لأن الارثوذكس ما لهمش - 00:15:11

اصلا نسخة لكتاب المقدس وهم بيعتمدوا على الترجمات اللي بتتصدرها دار الكتاب المقدس البروتستانتية. يعني انت بتتعجب على انهم بيحذفوا من الكتاب المقدس اسفار. وبتقبل ان انت تستخدمو نسخهم اللي هم بيتابعوها. قلنا قبل كده ان دار الكتاب المقدس هي - 00:15:31

اللي بتطبع الترجمة العربية المشتركة. اللي هي ترجمة اشتراك في عملها الارثوذكس والكاثوليك وبروتستان. وعاملين منها اصدارين. اصدار بالصليب واصدار من غير صليب. الاصدار اللي بصليب ده فيه الاسفار القانونية الثانية. والاصدار اللي من غير صليب ما فيهوش الاسفار القانونية الثانية. لو انت بروتستانتي - 00:15:51

فين الاصدار اللي من غير صليب لو انت ارثوذكسي او كاثوليكي هتشتري الاصدار اللي بصليب. وقلنا انهم برضه عملوا هذه النسخة اللي هي ملحق السفارة القانونية الثانية علشان لو انت بتشتري نسخة الفاندایك البروتستانتية اللي ما فيهاش الاسفار تشتري معها الملحق علشان ايه - 00:16:11

تجبر هذا النقص. فين البابا شنودة بيذكر ان الحاجات اللي بيرفضها البروتستانت حاجتين اسفار كاملة واجزاء اخرى من الكتاب. الترجمة السبعينية بتختلف عن النسخة العربية فعدد فار وفي حجم الاسفار. في بعض الاسفار موجودة في الترجمة السبعينية. مش موجودة في النص العربي. وفي بعض الاصفار - 00:16:31

في الترجمة السبعينية حجمها اكبر مما هي موجودة في النسخة العربية. وبالتالي هو بيعد الاسفار ارتوبايا يهودات يسوع من الصراخ باروخ سفر الحكمة سفري المكابيين. سبع اسفار الكاثوليك بيحطوها في كتابهم البروتستانت بيقولوا عنها ابو كريفا بمعنى ان هي منحولة ومزورة ولا تستحق ان توضع في الكتاب المقدس - 00:16:59

وبعدين بالإضافة لهذه السبع اسفار وبعض اجزاء اخرى من الكتاب. فيه اسفار اخرى في الترجمة السبعينية حجمها اكبر مما هي موجودة في النص العربي هذا الجزء الزيادة اللي في الترجمة السبعينية الكاثوليك بيقولوها وبيضيفوها - 00:17:27

في نسخهم الكاثوليكية. الوثيقة الثالثة اللي هنطلع عليها النهاردة كتاب تاريخ الكتاب المقدس. منذ التكوين وحتى اليوم كتاب مترجم جنب ستيفن ميلر وروبرتوبير. وكثير جدا جدا. مدحت في هذا الكتاب وبقول ان ما يصحش حد عايز يدرس الكتاب - 00:17:47

المقدس كوييس ما يقراش كتاب تاريخ الكتاب المقدس. افضل نسخة دراسية نقدية النسخة اليسوعية تقرأها وتقرا مداخلها وتشوف هوميشها. والكتاب اللي بعد كده تقرأه على طول تاريخ الكتاب المقدس ستيفن ميلر وروبرت ووبر لازم - 00:18:07

راق كوييس. هحط رابط تحميل الكتاب اسفل الفيديو. في مقدمة الكتاب الكتاب بيقول نحن نعلم ان ليس كل اليهود اتفقوا على الكتابات التي يتكون منها كتابهم المقدس. وان المسيحيين ايضا تجادلوا حول الاسفار التي يتكون منها - 00:18:27

العهد الجديد. بيقى هو بيعترف بيقول ان طوائف اليهود ما بينهم وما بين بعض ما اتفقوش على عدد اسفار الكتاب المقدس النصارى ما بينهم وبين بعض ما اتفقوش على عدد اسفار الكتاب المقدس. وظل الامر كذلك حتى عام تلتميمية ميلادية - 00:18:47

حين اتفق غالبية قادة الكنيسة على مجموعة الاسفار التي يتكون منها الكتاب المقدس الان. بل حتى الان ما زال هناك اختلاف في الاراء اغلب المسيحيين متفقين على ان العهد الجديد - 00:19:07

سبعة وعشرين صفر لكن المسيحيين ما زالوا مختلفين في عدد اسفار العهد القديم وفي بعض الطوایف المسيحية ايضاً ب المختلف على عدد العهد الجديد. يبقى هذه المشكلة بلا حل. لم يتفق المسيحيون الى اليوم على عدد اسفار - 00:19:25

الكتاب المقدس سواء في العهد القديم او العهد الجديد. اي نعم اغلبهم متفقين على العهد الجديد. لكن اغلبهم مش متفقين على عدد اسفار العهد القديم. وهقول باختصار الكاثوليك عندهم رأي كنسي رسمي في قانون الكتاب المقدس. الكنيسة عندهم البابا اصدر امر -

00:19:48

اسفار الكتاب المقدس كذا كل الكاثوليك متفقين على هذا وما حدش يقدر يخالف ايضاً البروتستانت كلهم متفقين على ان قانون الكتاب المقدس كذا وبرغم طوایف البروتستانت الكثيرة جداً وبرغم انهم ما لهمش بابا الا ان كلهم متفقين ان الكتاب المقدس ستة

وستين صفر. طوایف - 00:20:12

طوکسية كثيرة مختلفة لم تتفق فيما بينها بشكل رسمي على عدد اسفار الكتاب المقدس. وبالتالي ستجد بعض الارثوذكس اللي من القمص عبد المسيح بسيط نفسه وهنطلع على كتابه فيما بعد وهنطلع على هذا الاقتباس. القمص عبد المسيح بسيط نفسه بيرفض -

00:20:36

بالاسفار القانونية الثانية وبيتفق مع البروتستانت في انها مجرد اسفار تاريخية. غالبية الارسوزوكس ليسوا على هذا الرأي ان هذا الخلاف اصله ما بين الاباء والقادة المسيحيين منذ بداية التاريخ المسيحي. يبقى زي ما قال القس حبيب - 00:20:59

الخلاف ده بيرجع لالفين سنة ولغاية النهارده زي ما بيقول كتاب تاريخ الكتاب المقدس هذا الخلاف ما زال موجوداً ما بين المسيحيين واليهود فبيقول بل وحتى الان ما زال هناك اختلاف في الاراء. فالروماني الكاثوليك عندهم عهد قديم ضخم يشمل - 00:21:19

اسفار واجزاء من اسفار موجودة في النسخة السبعينية وهي الترجمة اليونانية القديمة للاسفار العبرية والكنایس الارثوذكسيّة الشرقية تضيف اصفاراً قليلة اخرى. فهو بيدي مثال ان في بعض الكنایس كذا وكذا بتضيف بعض الاسفار سواء في العهد القديم او في العهد الجديد. الوثيقة اللي هنقرأ منها بعد كده كتاب تقديم - 00:21:39

تاب المقدس تاريخه وصحته وترجماته لعبد المسيح استيفانوس وعبد المسيح استيفانوس ده كان مدير عام دار الكتاب المقدس هو كان مدير عام دار الكتاب المقدس للبروتستانتية المسؤولة عن طباعة الكتاب المقدس وهو بروتستانتي وبيمثل الرأي البروتستانتي.

في الصفحة رقم خمسة - 00:22:04

تلايين تحت عنوان الاسفار القانونية الثانية ما بين قوسين الابو كريفا. وهو بيستخدم كلمة ابو كريفا بمعنى ان دي اسفار منحولة مزورة لا يجب ان توضع ضمن الكتاب المقدس. بيقول هناك مجموعة من الاصفار الخاصة الكاملة. وكذلك بعض كتابات ملحقة -

00:22:24

بعض اسفار العهد القديم لم ترد ضمن العهد القديم بنصه العبرى الذي اشرنا اليه. ولكننا نجدها في الترجمة السبعينية اليوم التي استخدمت استخداماً واسعاً في عصور المسيحية الأولى. وسوف نتحدث عن هذه الترجمة فيما بعد. يبقى هو بيشير زي ما احنا لفتنا الانظار - 00:22:44

كده من خلال مطالعة كلام البابا شنودة ان فيه اسفار كاملة واجزاء من اسفار. الترجمة السبعينية فيها اسفار كاملة مش لاقينها في العبرى وفي بعض الاسفار مشتركة ما بين العبرى واليونانى لكن اليونانى حجم الاسفار اكتر بيكمel في الصفحة اللي بعدها وبيقول وهنالك - 00:23:04

كنائس تقبل هذه الكتابات وتعرف عندها باسم الاسفار القانونية الثانية. الا ان هناك كنایس اخرى لا تقبلها ضمن الكتاب المقدس وتقدم لذلك عدّة اسباب وتعرف عندها باسم الابو كريفا. وكلمة ابو كريفا كلمة يونانية كانت تستخدم - 00:23:24

اساساً عن الشيء السري او المخبوء. ولكن بمرور الزمن اصبحت كلمة ابو كريفا تدل على ما تحوم الشكوك حول صحتي يبقى دي

اسفار بعض الكنائس بتقبelaها بعض الكنائس بترفضها. الكنائس اللي بتقبelaها بتسميهها الاسفار القانونية الثانية. دالة انها - [00:23:44](#)
خالد قانون الكتاب المقدس في مرحلة ثانية الكنائس اللي ما بتقبelaها بتسميهها ابو كريبة. وابو كريفا في الاصل معناها السري او المخبوع. زي ما جيروم قال لليهود ان انت مخبين - [00:24:05](#)

هذا الاسفار تبدونها وتخونونا كثيرا. وفيما بعد تم استخدام كلمة ابو كريفا بمعنى ان هذه اسفار منحولة مزورة كب في صحتها لا يجب ان تضاف ضمن الكتاب المقدس. اخر وثيقة هنطلع عليها النهاردة كتاب في غاية الاهمية اسمه العهد القديم كما - [00:24:19](#)
اعرفته كنيسة الاسكندرية من انتاج رهبان دير الانبا مقار. وكتب دير الانبا مقار في الغالب كتب دراسية في غاية الاهمية في كتاب اسمه العهد القديم كما عرفته كنيسة الاسكندرية وفيه كتاب اسمه فكرة عامة عن الكتاب المقدس. الكتابين دول في غاية الاهمية هضع روابطهم اسفل الفيديو - [00:24:39](#)

في الصفحة رقم تسعه وثمانين في كلام عن القديس جيروم و موقفه تجاه هذه الاسفار اللي عليها خلاف. بيقول ورغم تحفظات القديس جيروم تجاه الاسفار التي لم يعسر لها على اصل عربي لدى اخبار اليهود هناك. الا ان الكنيسة الكاثوليكية قبلت ترجمته واعطتها اسم - [00:24:59](#)

فولجاتا اي الشعبية جاعلة الاسفار كلها على مستوى واحد من القانونية مستندة في ذلك الى قرارات مجمع قرطاجينا محلي المنعقد سنة تلتيمية سبعة وتسعين ومن قبله مجمع هيبيو الذي حضره القديس اوغاستينو سنة تلتيمية ثلاثة وتسعين ميلادية - [00:25:19](#)
هنا تمييز بين هذه الاسفار جميعها. لذلك قرر مجمع ترينيت الكاثوليكي المنعقد سنة الف خمسينية ستة واربعين ان كل من لا يعترف بجميع الكتب الموجودة في الفولجاتا يعتبر محظوظا. وبالتالي هنا القديس جيرون - [00:25:39](#)

تسمى هذه الاسفار ابو كريفا مخفية لكن هو حطها ضمن الفولجاتا اللي هي معناها الشعبية اللي هو عملها بتکليف من البابا داماسوس بابا وقتها في القرن الخامس وبما انها اتحطت في الفولجاتا تم قبولها ضمن اسفار الكتاب المقدس وهي زي باقي الاسفار ما - [00:25:59](#)

ما تختلف عنها في مدى قانونيتها ومدى سلطانها ووحبيها من الله عز وجل. ده بحسب اعتقاد الكاثوليك. وان الماجامع اللي انعقدت علشان تحكم في عدد اسفار الكتاب المقدس ودول مجمعين في غاية الاهمية. مجمع قرطاجنا ومجمع غيبو اللاتيني اللي كانوا في - [00:26:19](#)

في اواخر القرن الرابع الميلادي اقرروا بان الاسفار اللي موجودة في الفولجاتا اسفار قانونية ما فيهاش اي مشاكل. ولما الكاثوليك وجد ان البروکستانت في العصور الوسطى رفضوا هذه الاسفار عملوا مجمع في غاية الاهمية اسمه مجمع ترينيت وحكموا ان اللي ما بيقبلش - [00:26:39](#)

كل الاسفار اللي موجودة في الفولجاتا يعتبر محظوظا. محظوظا يعني مش من ضمن الكنيسة. مطرود من الكنيسة. يعني نوع من انواع التکفير في نفس الصفحة تحت شوية تحت عنوان موقف الكنائس الاصلاحية البروتستانتية من اسفار الابو كريفا بيقول - [00:26:59](#)
كان القديس جيروم احد الذين اطلقو كلمة الابو قريفا على الاسفار التي ليس لها اصل عربي. ولكن بقي العهد القديم في الكنيسة شرقا باليونانية وغربا باللاتينية دون اي اختلاف. حتى كانت ثورة الاصلاح الديني في اوروبا ضد كنيسة روما في القرن السادس عشر - [00:27:19](#)

ما اضافته من عقائد على اعتبار ان الكنيسة هي المصدر الاساسي والوحيد للتعليم وفي المقابل نادي زعماء الاصلاح الديني ان الكتاب المقدس وحده هو مصدر التعليم والعقيدة. فبسبب عقيدة المطهر استنكر - [00:27:39](#)

النوسرا اعتماد الكنيسة الكاثوليكية على ما جاء في سفر المکابین. هنا بيقول بيديعي ان الكتاب المقدس كان واحد شرقا وغربا. الشرق كان بيستخدم كتاب مقدس باليوناني. والغرب كان بيستخدم كتاب مقدس باللاتيني اللي هي الفولجاتا. لكن الكتاب ده بيديعي - [00:27:57](#)

ان الكتاب المقدس كان واحد في الشرق والغرب. الكلام ده غير صحيح والخلاف زي ما قرينا في مراجع تانية موجود من الفين سنة

من بداية المسيحية وما زال الخلاف موجودا الى الان. المهم ان هو عاوز يقول ان البروتستانت لما وجدوا ان الكنيسة الكاثوليكية -

00:28:17

اعتمد على بعض النصوص اللي موجودة في هذه الاسفار القانونية السانية. علشان تقيم بعض العقائد اللي البروتستانت بترفضها راحوا رافضين هذه الاسفار. ودي نقطة في غاية الاهمية. الكنيسة الكاثوليكية كان عندها بعض العقائد. المطهر وصكوك الغفران -

00:28:37

وزوائد فضائل القديسين. وهنتكلم عنها فيما بعد بالتفصيل. الكنيسة الكاثوليكية اقامت هذه العقائد على اساس ايه؟ على اساس بعض الموجودة في الاسفار القانونية الثانية هم فسروها بالطريقة التي يجعلهم قادرين على ان يقيموا هذه العقائد - 00:28:59
البروتستانت وجدوا ان الموضوع ده مش كوييس مش واكل معهم مش حلو. العقائد دي احنا هنرفضها. لكن هي قائمة على نصوص موجودة في الاسفار القانونية الثانية راحوا رافضين الاسفار القانونية الثانية. حذفوا من الكتاب المقدس اسفار علشان الكنيسة الكاثوليكية كانت بتستشهد بهذه الاسفار - 00:29:19

على بعض معتقداتها اللي البروتستانت قالوا عنها انها عقائد باطلة النقطة دي في غاية الاهمية لما نيجي نتكلم عن التحرير من اجل الایمان. حذف من الكتاب المقدس اسفار كاملة. علشان احنا شايفين ان العقائد - 00:29:39

القائمة على هذه النصوص باطلة ايه هو المقياس او المعيار الموضوعي اللي على اساسه تم قبول اسفار وتم رفض اسفار. زي ما قلت قبل كده هنتكلم عن مشكلة قانون الكتاب المقدس بالتفصيل فيما بعد. في نفس الصفحة تحت شوية بيقول ومن هنا نشأت -

00:29:56

في الكنائس الاصلاحية رغبة شديدة لتحديد الاسفار القانونية لاعتبارها انها المصدر الوحيد للتعليم. فمن ثم استبعدت كل ما ليس له واصل عربي وضمه معا وجعلتهم ملحقا للاسفار القانونية ووضعته بين العهدين القديم والجديد. وبالتالي هم حطوا معيار -

00:30:16

اصفار لا احنا لاقين اصلاح العربي هنحطها ضمن الكتاب المقدس وتبقى اصغار قانونية. الاسفار اللي احنا مش لاقين اصلها العربي مش هتبقى انصوص موحى بها من الله. لكن في البداية ما حذفوها من الكتاب المقدس. جمعوها مع بعض وحطوها ما بين العهدين القديم والجديد اشارة الى - 00:30:36

لانها مش جزء من العهد القديم ولا جزء من العهد الجديد. وفيما بعد ايه اللي حصل؟ وهكذا كانت تطبع الكتب المقدسة في سائر اللغات الاوروبية وعند كما بدأت جمعيات الكتاب المقدس تنشر باللغة الانجليزية الترجمة المنسوبة للملك جيمس كيم جيمس فيرجن كانت بدون اسفار الابوكروفة احيانا - 00:30:56

ونتيجة المناقشات الحادة التي قامت في اوروبا حول صحة هذه الاسفار اضطرت جمعيات الكتاب المقدس في انجلترا سنة الف تمنمية ستة وعشرين ان تعلن توقفها عن طبع اسفار فجمعيات الكتاب المقدس دي مؤسسات بروتستانتية - 00:31:16
بسبب النقاشات الحادة هل الاسفار دي قانونية ولا لأ؟ اتفقوا ما هياش قانونية فقالوا طب خالص مش هنطبها بعد كده. اخر وثيقة هنقرها من نفس الكتاب العهد القديم كما عرفته كنيسة الاسكندرية. الصفحة اللي بعد كده صفحة واحد وتسعين بيقول وقامت في السنين الاخيرة في مصر - 00:31:36

لسد النقص في الكتاب المقدس الموزع بمعرفة جمعيات الكتاب المقدس خاليا من اسفار الابكريفا. وذلك بطباعة ونشر ترحيب الاسفار تحت عنوان الاسفار القانونية التي حذفها البروتستانت بتعضيد القمص متى المسكين لما كان وكيلا لباترياركية الاسكندرية سنة -

00:31:56

تسعمية اربعة وخمسين. وبالتالي بيشير الى مشكلة ان الارثوذكس في مصر كانوا بيستخدموا ترجمة الفانداليك. ترجمة الفانداليك قسطنطينية مذووف منها هذه الاسفار. هذه الاسفار المفروض الارثوذكس بيؤمنوا ان هي ضمن الكتاب المقدس. راحوا عملوا ايه؟ طبعوا حاجة اسمها - 00:32:16

الاسفار القانونية التي حذفها البروتستانت. واعيد طبعه ثانية سنة الف تسعينية اثنين وسبعين ولكنها تحتاج الى مقدمة تشرح المصادر العربية والقبطية التي اخذت عنها هذه النصوص كما صدر ايضا في الاسكندرية الاسفار المحفوظة كما جاءت في الترجمة العربية الكاثوليكية. لذلك يلاحظ - 00:32:36

القارئ وجود بعض الاختلافات اللفظية بين الطبعتين سببها يرجع الى المصدر الذي اخذت منه كل منها. يبقى النسخة اللي كانت تحت اشراف القمص متى المسكين كانت ترجمة معينة وبعد كده راحوا اعادوا طباعة النص زي ما هو موجود في الترجمة - 00:32:56

الكاثوليكية. شافوا الترجمة الكاثوليكية ترجمة النص ازاي؟ كوبيو بيسـت وراحوا طبعوه ملحق. يبقى انا هكتفي بهذا القدر في هذا الفيديو دي مجموعة من سائق بتوثق ان الكتاب المقدس ما بين ايدينا الان عدد الاسفار مش متفق عليه ما بين المسيحيين واهـم اختلاف في عدد الاسفار - 00:33:16

هو الاسفار القانونية الثانية. الاسفار التي نجدها في الترجمة السبعينية اليونانية لكن مش لاقيين اصلها العـبرـيـ. لو كان الفيديـو عـجـبـ اعمل لـايـكـ وـشـيرـ وـسـابـسـكـرـايـبـ وـشـارـكـ هذا الفـيـديـوـ ماـ بـيـنـ الـمـهـتـمـيـنـ بـنـقـدـ الـكـتـابـ الـمـقـدـسـ. لو الفـيـديـوـ ماـ عـجـبـكـ اعمل له مش مشكلـةـ الى ان - 00:33:36

التقـيـ فيـ فيـديـوـ اـخـرـ قـرـيـباـ جـداـ باـذـنـ اللهـ عـزـ وـجـلـ. لاـ تـنـسـوـنيـ منـ صـالـحـ دـعـائـكـ وـسـلـامـ عـلـيـكـمـ وـرـحـمـةـ اللهـ وـبـرـكـاتـهـ - 00:33:56